

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Monasterio de San Salvador (Cornellana, Asturias)  
**MUNICIPIO:** Cornellana  
**PROVINCIA:** Asturias  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 2741; IMA 172  
**N. INV:** Monasterio de San Salvador (Cornellana, Asturias)  
**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 126 x 58  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:**  
**H. MAX. LETRA:** 6cm  
**H. MIN. LETRA:** 5cm  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** M  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

... miles Menend(us) obtim(us) presens fuit Pelagius ovetensis epis(copus), de suis... / ...dus Enalsus qui visitavit locum (H)ierosolimitanu[m]...

Texto dado por IMA 172.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

[...] Menendo soldado distinguido; estuvo presente Pelayo, obispo de Oviedo, y de entre los suyos... Menendo Enalsus, el que visitó los lugares de Jerusalén.

Traducción dada por IMA 172.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMA 172.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XII.

**CRIT. DAT.:** La inscripción nos indica que el soldado era contemporáneo al obispo Don Pelayo, quien sabemos que murió en el año 1153.

**CONTEXTO HALLAZGO:** La lápida servía de solera en una ventana abierta al final de la escalera principal del convento. La lauda fue retirada de ese lugar en 1925 y pasó a manos de don Miguel Martínez, vecino de Cornellana. En este punto, la lápida se encontraba fragmentada en dos; uno de estos dos fragmentos fue devuelto al Monasterio de San Salvador y, actualmente, se conserva en el claustro, adosado al muro norte (IMA 172).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2741; IMA 172; García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, pp. 76-77. Manzanares Mir, Joaquín (1960) Contribución a la epigrafía asturiana, BCPMOviedo, nº 2, Oviedo, p. 146.

Manzanares Rodríguez, Joaquín (1951) Contribución a la epigrafía asturiana, Archivum, nº 1, pp. 95-121, Oviedo, pp. 112 y ss. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 511.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



IMA 172